



ODLUKA UPRAVNOG ODBORA
PREVODITELJSKOG CENTRA ZA TIJELA EUROPSKE UNIJE
O PRVOJ IZMJENI PRORAČUNA ZA 2016. CT/CA-033/2016/01HR

UPRAVNI ODBOR PREVODITELJSKOG CENTRA ZA TIJELA EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EZ) br. 2965/94 od 28. studenoga 1994. o osnivanju Prevoditeljskog centra za tijela Europske unije (Prevoditeljskog centra), kako je zadnje izmijenjena Uredbom Vijeća (EZ) br. 1645/2003 od 18. lipnja 2003.,

uzimajući u obzir Financijsku uredbu od 2. siječnja 2014. koja se primjenjuje na Prevoditeljski centar za tijela Europske unije (Ref. CT/CA-051/2013EN),

budući da:

- (1) Svaka izmjena proračuna Prevoditeljskog centra za tijela Europske unije donosi se po jednakom postupku kao i početni proračun Prevoditeljskog centra.
- (2) Upravni odbor trebao bi donijeti izmjene proračuna Centra na temelju nacрта koje pripremi direktor.

DONIO JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

Ovime se donosi prva izmjena proračuna za 2016., prema prilogu ovoj Odluci.

Članak 2.

Ova Odluka stupa na snagu danom donošenja.

Sastavljeno u Luxembourg 24. rujna 2016.

Za Upravni odbor

R. Martikonis

Predsjednik

Prilog: Prva izmjena proračuna za 2016.



PRVA IZMJENA PRORAČUNA ZA 2016.

CT/CA-033/2016/01HR

SADRŽAJ

- I. UVOD
 - A. OPĆI UVOD
 - B. PRIHODI
 - C. RASHODI
- II. RAČUN PRIHODA I RASHODA – PREGLED
- III. RAČUN PRIHODA I RASHODA – DETALJNI PRIKAZ
- PRILOG 1. – PLAN RADNIH MJESTA

I. UVOD

A. OPĆI UVOD

Prevoditeljski centar izradio je prvu izmjenu proračuna za 2016. u skladu s člankom 34. svoje Financijske uredbe od 2. siječnja 2014. Glavna je svrha ovog proračuna uzeti u obzir revidirana predviđanja klijenata, rezultate preispitivanja svih rashodnih stavki te viška proračuna iz 2015. Nakon preispitivanja uslijedile su izmjene u pričuvama Centra.

Prijenosi provedeni tijekom godine zabilježeni su u proračunu s ciljem prezentiranja ažurnog stanja raspodjele sredstava. Prijenosi su navedeni u stupcu „Prva izmjena proračuna za 2016.“ u Odjeljku III. „Račun prihoda i rashoda za 2016. – detaljni prikaz“.

S obzirom na plan radnih mjesta, jedno stalno radno mjesto funkcijske skupine AD 8 pretvoreno je u privremeno radno mjesto funkcijske skupine AD 8. Ta izmjena plana radnih mjesta u skladu je s člankom 38. Financijske uredbe Centra, kojim se predviđa da Upravni odbor, pod utvrđenim uvjetima, može izmijeniti plan radnih mjesta, pri čemu te izmjene smiju predstavljati najviše 10 % odobrenih radnih mjesta.

Svi iznosi u ovom dokumentu iskazani su u eurima.

B. PRIHODI

Centar je nedavno zamolio svoje klijente da ažuriraju svoja proračunska predviđanja za 2016. Uzimajući u obzir revidirana predviđanja klijenata i proračunski višak iz 2015., u računu prihoda učinjene su sljedeće izmjene.

- Kao rezultat ažuriranih predviđanja klijenata, došlo je do smanjenja u iznosu od 2 593 400 EUR u Glavi 1. („Uplate agencija, ureda, institucija i tijela“) i smanjenja od 2 142 400 EUR u Glavi 3. („Međuinstitucijska suradnja“). Ukupna promjena s obzirom na prihode u glavama 1. i 3. iznosi - 4,7 milijuna EUR, odnosno -9,7 %, a kao i obično bilo je velikih fluktuacija kod pojedinih klijenata.
- Najveći klijent Centra, EUIPO (Ured Europske unije za intelektualno vlasništvo), povećao je svoje predviđanje za žigove EU-a (stavka 1006) za 1,2 milijuna EUR, na 15,5 milijuna EUR. To je posljedica povećanja predviđanja s obzirom na broj stranica žigova za prijevod, s 398 365 stranica na 452 132 stranice. Za sve ostale usluge, koje su obuhvaćene stavkom 1005, proračunski iznos je smanjen s 10,1 milijun EUR na 8,4 milijuna EUR, tj. 16,3 %.
- Predviđanje za DG JUST, koje je u početnom proračunu za 2016. iznosilo 2,8 milijuna EUR, značajno je smanjeno. Trenutačno predviđanje iznosi 460 500 EUR, a iznos je iskazan u stavci 3000, zajedno s predviđanjem Glavne uprave za zapošljavanje, socijalna pitanja i uključenost.
- Određeni broj drugih klijenata također je smanjio svoja predviđanja za više od 100 000 EUR. Smanjenje predviđenih prihoda od šest klijenata iznosi ukupno 2,1 milijun EUR. Ti su klijenti Europol (Europski policijski ured), ERA (Agencija Europske unije za željeznice), EDPS (Europski nadzornik za zaštitu podataka), ESMA (Europsko nadzorno tijelo za vrijednosne papire i tržišta kapitala), SRB (Jedinstveni sanacijski odbor) i Vijeće Europske unije.
- Iako je velik broj klijenata povećao svoja predviđanja, samo su dva klijenta povećala predviđanja za više od 100 000 EUR, i to ECDC (Europski centar za sprečavanje i kontrolu bolesti) i EASO (Europski potporni ured za azil).
- Predviđanja ostalih prihoda, iskazanih u Glavi 4., povećana su za 385 800 EUR, najvećim dijelom uslijed povećanja predviđenih iznosa u pogledu najamnine i opremanja uredskih prostora koje Centar daje u podnajam Komisiji na korištenje agenciji Chafea (Izvršna agencija za potrošače,

zdravlju i hranu). Ova stavka također obuhvaća prihode od hostinga (udomljavanja) podatkovnog centra Agencije EU-a za željeznice (ERA).

- Proračunski višak koji se prenosi iz godine 2015. u iznosu od 4 629 333 EUR iskazan je kao prihod unutar stavke 5000 (Višak prenesen iz prethodne financijske godine).
- Nakon prijenosa viška iz prethodne financijske godine i ostalih promjena u pogledu prihoda i rashoda, nema potrebe za prijenos sredstava iz pričuve za stabilnost cijena (stavka 5015). Međutim, bilo je potrebno prenijeti 45 000 EUR sa stavke „Pričuva za izvanredna ulaganja”, u skladu s rashodima predviđenima za program eCdT unutar poglavlja 32.

Ukupni predviđeni prihodi za 2016. iznose 50,6 milijuna EUR, a raspoređeni su kako slijedi:

Glava	Prihodi (u EUR)
1. Agencije i tijela	41 072 500
3. Međuinstitucijska suradnja (institucije EU-a)	3 155 000
4. Ostali prihodi	960 450
5. Višak prenesen iz prethodne godine i prijenosi iz pričuva iz prethodnih godina	5 388 333
6. Povrati sredstava	p.m.

Donja tablica prikazuje ukupan broj stranica i popisa termina, te predviđene prihode za 2016. u usporedbi s početnim proračunom za ovu godinu.

	1. izmjena proračuna za 2016.	Početni proračun za 2016.	Izmjena proračuna – početni proračun (%)
Predviđen ukupan broj stranica	776 891*	796 067	-2,4 %
Predviđeni ukupan broj popisa termina**	155 691	340 638	-54,3 %
Predviđeni ukupni prihodi od prijevoda, terminoloških projekata, terminoloških popisa i jezičnih usluga	43 477 400***	48 229 800****	-9,9 %

*Uključujući 452 132 stranice žigova Europske unije

** Uključujući dizajne Zajednice. Na dizajne Zajednice odnosi se 16 214 termina, a 135 605 su drugi termini za EUIPO.

*** Uključujući 542 420 EUR za popise termina za EUIPO (bez dizajna Zajednice).

Uključujući 1 165 760 EUR za popise termina za EUIPO (bez dizajna Zajednice).

C. RASHODI

Centar je preispitao svoje rashode unutar proračuna za 2016. Rezultat preispitivanja je promjena od -4,8 % u glavama 1. do 3., pri čemu je kod rashoda u glavama 1. i 2. došlo do promjene od -1,4 %, a kod onih u Glavi 3. došlo je do promjene od -10,9 %. Na računu rashoda došlo je do sljedećih izmjena.

- Proračunski iznos u Glavi 1. (Osoblje) smanjen je za 358 900 EUR. Najveća smanjenja odnose se na proračunski iznos za ugovorno osoblje (stavka 1115), koji je smanjen za 193 300 EUR, te

rashode za zapošljavanje (članak 118.), koji su smanjeni za 171 800 EUR. Obje su izmjene najvećim dijelom posljedica zapošljavanja dodatnog osoblja za potrebe prevođenja za DG JUST. Početni proračun sadržavao je iznos za osoblje koje je trebalo početi raditi u siječnju 2016. Međutim, stvarni datumi početka bili su kasnije tijekom godine, što je dovelo do smanjenja proračuna. Osim toga, nekoliko kandidata i zaposlenih osoba nije imalo pravo na naknadu za doseljenje niti na dnevnice, pa je proračunski iznos u članku 118. zbog toga smanjen.

- Povećanje na stavci 1102, „Naknada za život u inozemstvu i boravak u stranoj državi”, u velikoj je mjeri kompenzirano smanjenjem na stavci 1101 „Obiteljske naknade”. Ukupno gledajući, proračunski iznos za osoblje u aktivnoj službi (članak 110.) ostaje stabilan, s povećanjem od samo 0,3 %.
- Smanjenje proračuna u poglavlju 20. („Ulaganja u nepokretnu imovinu, najam zgrada i povezani troškovi”) u iznosu od 15 600 EUR, tj. 0,5 %, posljedica je nižih indeksacija i nižih ugovornih cijena nego što je prvotno bilo predviđeno. Izmjene unutar ovog poglavlja učinjene su u obliku prijenosa tijekom godine.
- Smanjenje u poglavljima 22. do 27. u iznosu od 38 600 EUR, ili 4,9 %, pri čemu je došlo do malih izmjena određenog broja proračunskih stavki i smanjenja proračunskog iznosa za usmeno prevođenje sjednica Upravnog odbora od 35 000 EUR (stavka 2650).
- Iznos na stavci 3000 („Vanjske usluge prevođenja”) smanjen je za 2 130 000 EUR, tj. 12,7 %. To je smanjenje uglavnom posljedica promjena predviđanja klijenata.
- Ovim izmjenama proračuna obuhvaćeni su sljedeći prijenosi sredstava s jedne proračunske stavke na drugu tijekom godine:

PRORAČUN ZA 2016. PRIJENOSI DO DANAS

Sa stavke	Na stavku	(u EUR)
2000: Najamnina	1400: Restorani i kantine	3 000
3000: Vanjske usluge prevođenja	3100: Međuinstitucijska suradnja na jezičnom području	4 342
3000: Vanjske usluge prevođenja	3100: Međuinstitucijska suradnja na jezičnom području	94 000
3000: Vanjske usluge prevođenja	2500: Sastanci općenito	27 500
2120: Vanjske usluge za rukovanje, instaliranje, razvoj i održavanje softvera i sustava	3203: Savjetovanje na području informacijske tehnologije u vezi s programom eCdT	45 000
1101: Obiteljske naknade	1141: Putni troškovi za godišnji odmor	20 000
2000: Najamnina	2040: Opremanje prostora	17 500
2020: Voda, plin, električna energija i grijanje	2040: Opremanje prostora	11 700
2050: Zaštita i nadzor zgrada	2040: Opremanje prostora	42 900

II. RAČUN PRIHODA I RASHODA – PREGLED

Glava	Linija	Novi iznos za 2016.	Prva izmjena proračuna za 2016.	Proračun za 2016.
	PRIHODI			
1	UPLATE AGENCIJA I TIJELA	41 072 500	-2 593 400	43 665 900
2	SUBVENCIJA KOMISIJE	p.m.	0	p.m.
3	MEĐUINSTITUCIJSKA SURADNJA	3 155 000	-2 142 400	5 297 400
4	OSTALI PRIHODI	960 450	385 800	574 650
5	VIŠAK PRENESEN IZ PRETHODNE FINACIJSKE GODINE I PRIJENOSI IZ PRIČUVA IZ PRETHODNIH GODINA	5 388 333	4 140 883	1 247 450
6	VRAĆENA SREDSTVA	p.m.	0	p.m.
	UKUPNO	50 576 283	-209 117	50 785 400
	RASHODI			
1	OSOBLJE	24 905 000	-359 100	25 264 100
2	ZGRADE, OPREMA I RAZNI RASHODI POSLOVANJA	6 948 800	-99 200	7 048 000
3	RASHODI POSLOVANJA	16 187 400	-1 986 600	18 174 000
10	PRIČUVE	2 535 083	2 235 783	299 300
	UKUPNO	50 576 283	-209 117	50 785 400

III. RAČUN PRIHODA I RASHODA ZA 2016. – DETALJNI PRIKAZ

Glava Poglavlje Članak Stavka	Linija	Novi iznos	Prva izmjena proračuna za 2016.	Proračun za 2016.	Napomene
PRIHODI					
1000	Europska agencija za okoliš (EEA)	149 700	-23 100	172 800	1 808 stranica
1001	Europska zaklada za osposobljavanje (ETF)	213 700	0	213 700	2 440 stranica
1002	Europski centar za praćenje droga i ovisnosti o drogama (EMCDDA)	296 200	0	296 200	2 994 stranice
1003	Europska agencija za lijekove (EMA)	3 289 600	-554 500	3 844 100	Dokumenti: 35 019 stranica; terminološki popisi: 46 termina.
1004	Europska agencija za sigurnost i zdravlje na radu (EU-OSHA)	706 000	-19 800	725 800	8 460 stranica
1005	Ured Europske unije za intelektualno vlasništvo (EUIPO)	8 446 600	-1 646 100	10 092 700	Dokumenti: 79 116 stranica; terminološki popisi: 135 605 termina; dizajni Zajednice: 16 214 termina; jezična lektura: 18 200 stranica.
1006	Žigovi EUIPO-a	15 546 900	1 182 900	14 364 000	452 132 stranice
1007	Ured Zajednice za biljne sorte (CPVO)	111 800	0	111 800	1 363 stranice
1008	Europski policijski ured (Europol)	86 800	-137 200	224 000	1 058 stranica
1009	Europska zaklada za poboljšanje životnih i radnih uvjeta (Eurofound)	430 700	-57 100	487 800	5 252 stranice
100	Članak 100.	29 278 000	-1 254 900	30 532 900	
1010	Europski centar za razvoj strukovnog osposobljavanja (CEDEFOP)	49 400	0	49 400	600 stranica
1012	Europska agencija za temeljna prava (FRA)	1 096 200	0	1 096 200	12 796 stranica
1014	Europska investicijska banka (EIB)	7 400	7 400	p.m.	90 stranica
1015	Europska agencija za sigurnost hrane (EFSA)	241 700	37 700	204 000	2 631 stranica
1016	Europski ured za pravosudnu suradnju (Eurojust)	167 800	0	167 800	2 046 stranica
1017	Europska agencija za pomorsku sigurnost (EMSA)	130 900	0	130 900	1 547 stranica

Glava Poglavlje Članak Stavka	Linija	Novi iznos	Prva izmjena proračuna za 2016.	Proračun za 2016.	Napomene
1018	Europska agencija za sigurnost zračnog prometa (EASA)	138 100	-61 900	200 000	1 685 stranica
1019	Agencija Europske unije za željeznice (ERA)	575 000	-122 600	697 600	7 012 stranica
101	Članak 101.	2 406 500	-139 400	2 545 900	
1020	Agencija Europske unije za mrežnu i informacijsku sigurnost (ENISA)	60 000	-10 000	70 000	732 stranice
1021	Europski centar za sprečavanje i nadzor bolesti (ECDC)	307 200	228 400	78 800	3 498 stranica
1022	Europska agencija za upravljanje operativnom suradnjom na vanjskim granicama država članica Europske unije (FRONTEX)	343 600	0	343 600	4 190 stranica
1023	Izvršna agencija za obrazovanje, audiovizualnu politiku i kulturu (EACEA)	566 200	-98 400	664 600	6 462 stranice
1024	Izvršna agencija za mala i srednja poduzeća (EASME)	13 600	0	13 600	166 stranica
1025	Europska policijska akademija (CEPOL)	102 500	0	102 500	1 250 stranica
1026	Izvršna agencija za potrošače, zdravlje, poljoprivredu i hranu (Chafea)	184 900	0	184 900	1 880 stranica
1027	Agencija za europski GNSS (GSA)	17 000	0	17 000	207 stranica
1028	Europska obrambena agencija (EDA)	4 700	0	4 700	57 stranica
1029	Europska agencija za kemikalije (ECHA)	3 588 000	25 100	3 562 900	Dokumenti: 41 611 stranica; terminološki popisi: 968 termina.
102	Članak 102.	5 187 700	145 100	5 042 600	
1030	Europska agencija za kontrolu ribarstva (EFCA)	149 700	0	149 700	1 834 stranice
1031	Fuzija za energiju (F4E)	46 600	0	46 600	568 stranica
1032	Satelitski centar Europske unije (Satcen)	p.m.	0	p.m.	
1033	Izvršna agencija za inovacije i mreže (INEA)	67 200	41 200	26 000	820 stranica

Glava Poglavlje Članak Stavka	Linija	Novi iznos	Prva izmjena proračuna za 2016.	Proračun za 2016.	Napomene
1034	Europski institut za inovacije i tehnologiju (EIT)	75 000	35 000	40 000	915 stranica
1035	Izvršna agencija Europskog istraživačkog vijeća (ERCEA)	18 200	-200	18 400	197 stranica
1036	Izvršna agencija za istraživanje (REA)	30 000	3 700	26 300	368 stranice
1037	Zajedničko poduzeće „Clean Sky“ (CSJU)	35 800	0	35 800	437 stranica
1038	Europski institut za ravnopravnost spolova (EIGE)	120 200	-13 600	133 800	1 226 stranica
1039	Zajedničko poduzeće SESAR (SESAR JU)	43 600	15 000	28 600	537 stranica
103	Članak 103.	586 300	81 100	505 200	
1040	Europski nadzornik za zaštitu podataka (EDPS)	431 700	-252 800	684 500	5 590 stranica
1041	Zajedničko poduzeće za provedbu zajedničke tehnološke inicijative o ugrađenim računalnim sustavima (ARTEMIS) —	—	0	—	Ova se proračunska stavka neće koristiti od 2015. nakon osnivanja Zajedničkog poduzeća ECSEL, za koje su prihodi iskazani na proračunskoj stavci 1052.
1042	Zajedničko poduzeće za provedbu zajedničke tehnološke inicijative za inovativne lijekove (IMI)	7 200	0	7 200	88 stranica
1043	Zajedničko poduzeće za gorive ćelije i vodik (FCH JU)	9 200	0	9 200	112 stranica
1044	Zajedničko poduzeće ENIAC (ENIAC JU)	—	0	—	Ova se proračunska stavka neće koristiti od 2015. nakon osnivanja Zajedničkog poduzeća ECSEL, za koje su prihodi iskazani na proračunskoj stavci 1052.
1045	Europski potporni ured za azil (EASO)	678 700	260 500	418 200	8 277 stranica
1046	Agencija za suradnju energetskih regulatora (ACER)	91 400	31 000	60 400	1 185 stranica
1047	Europsko nadzorno tijelo za vrijednosne papire i tržišta kapitala (ESMA)	603 700	-488 200	1 091 900	7 362 stranice
1048	Europsko nadzorno tijelo za bankarstvo (EBA)	325 300	14 700	310 600	3 968 stranica
1049	Europsko nadzorno tijelo za osiguranje i strukovno mirovinsko osiguranje (EIOPA)	457 700	0	457 700	5 582 stranice

Glava Poglavlje Članak Stavka	Linija	Novi iznos	Prva izmjena proračuna za 2016.	Proračun za 2016.	Napomene
104	Članak 104.	2 604 900	-434 800	3 039 700	
1050	Tijelo europskih regulatora za elektroničke komunikacije (BEREC)	85 200	41 000	44 200	1 230 stranica
1051	Europska agencija za operativno upravljanje opsežnim informacijskim sustavima u području slobode, sigurnosti i pravde (eu-LISA)	420 000	-22 200	442 200	Dokumenti: 4 963 stranice; terminološki popisi: 858 termina.
1052	Zajedničko poduzeće za elektroničke komponente i sustave za vodeći položaj Europe (ECSEL JU)	3 900	-9 300	13 200	48 stranica
1053	Operativni centar za pomorske analize i borbu protiv trgovine drogom (MAOC (N))	p.m.	0	p.m.	
1054	Jedinstveni sanacijski odbor (SRB)	500 000	-1 000 000	1 500 000	6 098 stranica
105	Članak 105.	1 009 100	-990 500	1 999 600	
10	UPLATE AGENCIJA, UREDA, INSTITUCIJA I TIJELA	41 072 500	-2 593 400	43 665 900	Članak 10. stavak 2. točka (b) Uredbe Vijeća (EZ) br. 2965/94, kako je zadnje izmijenjena Uredbom Vijeća (EZ) br. 1645/2003.
1	UPLATE AGENCIJA, UREDA, INSTITUCIJA I TIJELA	41 072 500	-2 593 400	43 665 900	
2000	Subvencija Komisije	p.m.	0	p.m.	
200	Subvencija Komisije	p.m.	0	p.m.	Članak 10. stavak 2. točka (c) Uredbe Vijeća (EZ) br. 2965/94, kako je zadnje izmijenjena Uredbom Vijeća (EZ) br. 1645/2003.
20	SUBVENCIJA KOMISIJE	p.m.	0	p.m.	
2	SUBVENCIJA KOMISIJE	p.m.	0	p.m.	
3000	Europska komisija	1 588 300	-2 246 700	3 835 000	Dokumenti: 20 348 stranica; terminološki popisi: 2 000 termina. Opseg dokumenata uključuje predviđanja za Glavnu upravu za pravosuđe i zaštitu potrošača te za Glavnu upravu za zapošljavanje, socijalna pitanja i uključenoost Ovo je smanjenje posljedica značajnog smanjenja opsega predviđenih za Glavnu upravu za pravosuđe i zaštitu potrošača.

Glava Poglavlje Članak Stavka	Linija	Novi iznos	Prva izmjena proračuna za 2016.	Proračun za 2016.	Napomene
3001	Sudjelovanje u Međuinstitucijskom odboru za pismeno i usmeno prevođenje (ICTI)	p.m.	0	p.m.	
3002	Upravljanje međuinstitucijskim projektima	750 100	16 600	733 500	
3003	Europski parlament	p.m.	0	p.m.	
3004	Vijeće Europske unije	154 900	-105 100	260 000	2 030 stranica
3005	Europski revizorski sud	10 000	10 000	p.m.	98 stranica
3006	Odbor regija Europske unije	p.m.	0	p.m.	
3007	Europski gospodarski i socijalni odbor	6 400	6 400	p.m.	78 stranica.
3008	Sud Europske unije	p.m.	0	p.m.	
300	Međuinstitucijska suradnja	2 509 700	-2 318 800	4 828 500	
3010	Europska središnja banka	536 500	150 800	385 700	5 160 stranica.
3011	Europski ombudsman	108 800	25 600	83 200	1 474 stranice.
301	Članak 301.	645 300	176 400	468 900	
30	MEĐUINSTITUCIJSKA SURADNJA	3 155 000	-2 142 400	5 297 400	Članak 10. stavak 2. točka (b) Uredbe Vijeća (EZ) br. 2965/94, kako je zadnje izmijenjena Uredbom Vijeća (EZ) br. 1645/2003.
3	MEĐUINSTITUCIJSKA SURADNJA	3 155 000	-2 142 400	5 297 400	
4000	Kamate	60 000	10 000	50 000	
400	Kamate	60 000	10 000	50 000	Ovaj članak obuhvaća kamate koje će Centar primiti za sredstva na svojim bankovnim računima.
4010	Razni povrati sredstava	657 200	375 800	281 400	
401	Razni povrati sredstava	657 200	375 800	281 400	Ovaj članak obuhvaća razne povrate sredstava.
4020	Financijski doprinosi luksemburške vlade	243 250	0	243 250	Ovaj financijski doprinosi luksemburške vlade predstavlja potporu Centru za godišnje troškove najma.

Glava Poglavlje Članak Stavka	Linija	Novi iznos	Prva izmjena proračuna za 2016.	Proračun za 2016.	Napomene
402	Ostali doprinosi	243 250	0	243 250	
40	OSTALI PRIHODI	960 450	385 800	574 650	
4	OSTALI PRIHODI	960 450	385 800	574 650	
5000	Višak prenesen iz prethodne financijske godine	4 629 333	4 629 333	p.m.	Višak prenesen iz prethodne financijske godine u skladu s člankom 20. stavkom 1. Financijske uredbe Centra od 2. siječnja 2014.
500	Višak prenesen iz prethodne financijske godine	4 629 333	4 629 333	p.m.	
5010	Prijenos iz pričuve za izvanredna ulaganja	759 000	45 000	714 000	Prijenos iz pričuve za izvanredna ulaganja odgovara izdacima u poglavlju 32. „Rashodi vezani uz program eCdT“.
5015	Prijenos iz pričuve za stabilnost cijena	p.m.	-533 450	533 450	Prijenos sredstava iz pričuve za stabilnost cijena više nije potreban.
5016	Prijenos iz pričuve za troškove preseljenja	p.m.	0	p.m.	Pričuva za troškove preseljenja, formirana kako bi se pokrili izdaci u vezi s preseljenjem Centra 2013., iskorištena je 2013.
5017	Prijenos iz pričuve za pregovore o povećanju plaća	p.m.	0	p.m.	Ova proračunska stavka otvorena je prilikom prve izmjene proračuna za 2014. kako bi se na njoj iskazao prijenos iz pričuve za pregovore o povećanju plaća tijekom 2014., čime je pričuva anulirana.
501	Prijenos iz pričuva iz prethodnih godina	759 000	-488 450	1 247 450	
50	VIŠAK PRENESEN IZ PRETHODNE FINANCIJSKE GODINE I PRIJENOSI IZ PRIČUVA IZ PRETHODNIH GODINA	5 388 333	4 140 883	1 247 450	
5	VIŠAK PRENESEN IZ PRETHODNE FINANCIJSKE GODINE I PRIJENOSI IZ PRIČUVA IZ PRETHODNIH GODINA	5 388 333	4 140 883	1 247 450	
6000	Povrati sredstava klijentima	p.m.	0	p.m.	
600	Povrati sredstava klijentima	p.m.	0	p.m.	
60	POVRATI SREDSTAVA KLIJENTIMA	p.m.	0	p.m.	

Glava Poglavlje Članak Stavka	Linija	Novi iznos	Prva izmjena proračuna za 2016.	Proračun za 2016.	Napomene
6	POVRATI SREDSTAVA	p.m.	0	p.m.	
	Ukupni prihodi	50 576 283	-209 117	50 785 400	
	RASHODI				
1100	Osnovne plaće	14 336 200	17 500	14 318 700	Pravilnik o osoblju za dužnosnike i Uvjeti zaposlenja ostalih službenika Europske unije, a naročito njihovi članci 62. i 66. Ta su odobrena sredstva namijenjena za osnovne plaće dužnosnika i privremenog osoblja.
1101	Obiteljske naknade	1 331 300	-79 400	1 410 700	Pravilnik o osoblju za dužnosnike Europske unije, a posebno njegovi članci 62., 67. i 68., te Odjeljak 1. Priloga VII. Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokriće naknada za kućanstvo, za uzdržavano dijete i za obrazovanje za dužnosnike i privremeno osoblje.
1102	Naknada za život u inozemstvu i naknada za boravak u stranoj državi	2 225 600	87 900	2 137 700	Pravilnik o osoblju za dužnosnike Europske unije, a posebno njegovi članci 62. i 69. te članak 4. Priloga VII. Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokriće naknada za život u inozemstvu i za boravak u stranoj državi za dužnosnike i privremeno osoblje.
1103	Tajnička naknada	20 100	600	19 500	Pravilnik o osoblju za dužnosnike Europske unije, a posebno njegov članak 18. stavak 1. Priloga XIII. Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokriće tajničkih naknada koje se isplaćuju dužnosnicima i privremenom osoblju u kategoriji AST koji su zaposleni kao stenografi ili daktilografi, rukovatelji teleksom, sлагаči, izvršne ili glavne tajnice, a koji su imali pravo na ovu naknadu u mjesecu koji je prethodio 1. svibnju 2004.
110	Osoblje u aktivnoj službi	17 913 200	26 600	17 886 600	
1113	Vježbenici	34 100	700	33 400	Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokriće rashoda u vezi s vježbenicima.
1115	Ugovorno osoblje	1 544 300	-193 300	1 737 600	Uvjeti zaposlenja ostalih službenika Europske unije, a posebno njihov članak 3.a i glava IV. Novo osoblje zaposleno je kasnije nego što se prvobitno predviđalo, što je dovelo do smanjenja rashoda za 2016. u odnosu na predviđanja.
111	Pomoćno i lokalno osoblje	1 578 400	-192 600	1 771 000	
1120	Profesionalno osposobljavanje osoblja	231 500	0	231 500	Pravilnik o osoblju za dužnosnike Europske unije, a posebno njegov članak 24.a.
112	Profesionalno osposobljavanje osoblja	231 500	0	231 500	
1130	Zdravstveno osiguranje	501 800	15 000	486 800	Pravilnik o osoblju za dužnosnike Europske unije, a posebno njegov članak 72. Odredbe o zdravstvenom osiguranju dužnosnika Europske unije.

Glava Poglavlje Članak Stavka	Linija	Novi iznos	Prva izmjena proračuna za 2016.	Proračun za 2016.	Napomene
1131	Osiguranje od nesreća i profesionalnih bolesti	80 100	-30 200	110 300	Pravilnik o osoblju za dužnosnike Europske unije, a posebno njegov članak 73. i članak 15. Priloga VIII. Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokriće doprinosa poslodavca za osiguranje od nesreća i profesionalnih bolesti.
1132	Osiguranje za slučaj nezaposlenosti	127 900	9 200	118 700	Uvjeti zaposlenja ostalih službenika Europske unije, a posebno njihov članak 28.a. Ova odobrena sredstva namijenjena su za osiguranje privremenog osoblja u slučaju nezaposlenosti.
1133	Uređenje ili održavanje mirovinskih prava	p.m.	0	p.m.	Uvjeti zaposlenja ostalih službenika Europske unije, a posebno njihov članak 42. Ova odobrena sredstva namijenjena su za uplate Centra u ime dužnosnika i privremenog osoblja radi uređenja ili održavanja njihovih mirovinskih prava u njihovoj matičnoj zemlji.
1134	Doprinos u sustav mirovinskog osiguranja Zajednice	3 145 000	2 800	3 142 200	Ova odobrena sredstva namijenjena su za doprinose Centra u svojstvu poslodavca u sustav mirovinskog osiguranja Zajednice.
113	Doprinosi poslodavca za socijalno osiguranje	3 854 800	-3 200	3 858 000	
1140	Naknade i bespovratna sredstva za rođenje djeteta i smrtni slučaj	2 000	0	2 000	Pravilnik o osoblju za dužnosnike Europske unije, a posebno njegovi članci 70., 74. i 75. Ova odobrena sredstva namijenjena su za: – odobrena sredstva za bespovratne naknade za rođenje djeteta za petero djece osoblja čije matične zemlje ne osiguravaju tu vrstu bespovratnih sredstava, – u slučaju smrti dužnosnika, isplatu punih primitaka od rada pokojnika do kraja trećeg mjeseca nakon mjeseca u kojem je nastupila smrt te troškova prijevoza tijela u matično mjesto dužnosnika. U slučaju smrti, odgovarajuća odobrena sredstva prenose se iz stavke 1100.
1141	Putni troškovi za godišnji odmor	240 300	20 000	220 300	Pravilnik o osoblju za dužnosnike Europske unije, a posebno njegov članak 8. Priloga VII. Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokriće paušalnih putnih troškova dužnosnika ili privremenog osoblja, njihovih supružnika i uzdržavanih osoba od njihovog mjesta rada do njihovog matičnog mjesta.
1143	Fiksne nadoknade troškova	p.m.	0	p.m.	Pravilnik o osoblju za dužnosnike Europske unije, a posebno njegov članak 14. Priloga VII. Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokriće fiksnih nadoknada troškova dužnosnika ili privremenog osoblja koji zbog službenih dužnosti redovno imaju troškove reprezentacije.
114	Razne naknade i bespovratna sredstva	242 300	20 000	222 300	

Glava Poglavlje Članak Stavka	Linija	Novi iznos	Prva izmjena proračuna za 2016.	Proračun za 2016.	Napomene
1150	Prekovremeni rad	p.m.	0	p.m.	Pravilnik o osoblju za dužnosnike Europske unije, a posebno njegov članak 56. i Prilog VI. Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokriće paušalnih plaćanja ili plaćanja po satu za prekovremeni rad dužnosnika ili privremenog osoblja u kategorijama AST i lokalnog osoblja kojima nije bilo moguće osigurati kompenzaciju kroz slobodno vrijeme pod uobičajenim uvjetima.
115	Prekovremeni rad	p.m.	0	p.m.	
1171	Honorarni usmeni prevoditelji i konferencijski tehničari	p.m.	0	p.m.	Plaćanje honorarnim usmenim prevoditeljima koje Centar angažira za izvanredne konferencije za koje Komisija nije u mogućnosti osigurati usmeno prevođenje. Osim honorara, to uključuje doprinose u sustav životnog osiguranja i zdravstvenog osiguranja, kao i osiguranje od nesreća i smrti te, za honorarne usmene prevoditelje čija poslovna adresa nije u mjestu rada, naknadu putnih troškova i fiksnih naknada za putovanje.
1175	Ustupljeno osoblje	299 200	4 400	294 800	Ova odobrena sredstva namijenjena su za plaćanje ustupljenog osoblja.
117	Dodatne usluge	299 200	4 400	294 800	
1180	Razni rashodi u vezi sa zapošljavanjem osoblja	47 000	-23 900	70 900	Pravilnik o osoblju za dužnosnike Europske unije, a posebno njegovi članci 27. do 31. te 33. Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokriće rashoda u vezi s postupcima zapošljavanja.
1181	Putni troškovi	9 800	-5 200	15 000	Pravilnik o osoblju za dužnosnike Europske unije, posebno njegovi članci 20. i 71. te članak 7. njegova Priloga VII. Ova su odobrena sredstva namijenjena za pokrivanje troškova putovanja dužnosnika i privremenog osoblja (uključujući članove njihovih obitelji) koji počinju ili prestaju raditi u Centru.
1182	Naknade za nastanjenje, preseljenje i premještaj	111 300	-18 800	130 100	Pravilnik o osoblju za dužnosnike Europske unije, a posebno članci 5. i 6. Priloga VII. Ova odobrena sredstva namijenjena su za naknade za nastanjenje dužnosnika i privremenog osoblja koji moraju promijeniti mjesto boravka nakon preuzimanja dužnosti ili kada definitivno prestanu vršiti svoje dužnosti i sele se na drugu lokaciju.
1183	Troškovi selidbe	29 300	-10 700	40 000	Pravilnik o osoblju za dužnosnike Europske unije, a posebno njegovi članci 20. i 71. te članak 9. Priloga VII. Ova proračunska sredstva namijenjena su za pokrivanje troškova selidbe dužnosnika i privremenog osoblja koji moraju promijeniti mjesto boravka nakon prihvaćanja imenovanja ili kada su prebačeni na neko novo radno mjesto ili kada konačno prestanu vršiti svoje dužnosti i presele se na neku drugu lokaciju.

Glava Poglavlje Članak Stavka	Linija	Novi iznos	Prva izmjena proračuna za 2016.	Proračun za 2016.	Napomene
1184	Privremene dnevnice	124 900	-113 200	238 100	Pravilnik o osoblju za dužnosnike Europske unije, a posebno njegovi članci 20. i 71. te članak 10. Priloga VII. Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokriće dnevnica koje se isplaćuju dužnosnicima i privremenom osoblju koji pruže dokaze da su morali promijeniti mjesto boravka nakon preuzimanja dužnosti (uključujući premještaj).
118	Razni rashodi u vezi sa zapošljavanjem i premještajem osoblja	322 300	-171 800	494 100	Iznos za ovaj članak proračuna smanjen je zbog toga što je stvarni broj kandidata i zaposlenog osoblja koji su ostvarili pravo na naknade i nadoknade troškova bio manji od predviđenog.
1190	Ponderiranje plaća	3 000	0	3 000	Pravilnik o osoblju Europske unije, posebno njegovi članci 64. i 65. Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokriće troškova ponderiranja i usklađivanja primitaka od rada dužnosnika i privremenog osoblja, te plaćanje prekovremenog rada.
119	Ponderiranje plaća i usklađivanja primitaka od rada	3 000	0	3 000	
11	OSOBLJE U AKTIVNOJ SLUŽBI	24 444 700	-316 600	24 761 300	
1300	Izdaci za službena putovanja i drugi sporedni izdaci	59 100	1 700	57 400	Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokriće rashoda za prijevoz, isplatu dnevnica za službena putovanja i sporednih ili izvanrednih izdataka statutarnog osoblja na službenom putu u interesu Centra, u skladu s odredbama Pravilnika o osoblju za dužnosnike Europske unije.
130	Službena putovanja i putni troškovi	59 100	1 700	57 400	
1310	Izdaci za službena putovanja povezana s osposobljavanjem	55 100	4 000	51 100	Ova proračunska sredstva namijenjena su pokrivanju rashoda misija tijekom osposobljavanja izvan Luksemburga.
131	Službena putovanja i putni troškovi povezani s osposobljavanjem	55 100	4 000	51 100	
13	SLUŽBENA PUTOVANJA I PUTNI TROŠKOVI	114 200	5 700	108 500	
1400	Restorani i kantine	4 600	3 000	1 600	
140	Socijalna i zdravstvena infrastruktura	4 600	3 000	1 600	
1410	Zdravstvene usluge	54 500	-6 500	61 000	Pravilnik o osoblju za dužnosnike Europske unije, a posebno njegov članak 59. i članak 8. Priloga II.
141	Zdravstvene usluge	54 500	-6 500	61 000	
1420	Ostali rashodi	231 100	-1 700	232 800	Sudjelovanje u Odboru za društvene djelatnosti. Procjena se temelji na procjeni Ureda Komisije za infrastrukturu i logistiku (OIL).

Glava Poglavlje Članak Stavka	Linija	Novi iznos	Prva izmjena proračuna za 2016.	Proračun za 2016.	Napomene
1421	Društveni odnosi	14 000	0	14 000	Ova odobrena sredstva namijenjena su za poticanje i financiranje svih inicijativa usmjerenih ka promoviranju društvenih odnosa među osobljem različitih nacionalnosti, ostale pomoći i bespovratnih sredstava danih osoblju te troškova proizašlih iz organiziranja primanja za članove osoblja.
142	Ostali rashodi	245 100	-1 700	246 800	
14	SOCIJALNA I ZDRAVSTVENA INFRASTRUKTURA	304 200	-5 200	309 400	
1520	Razmjena osoblja	p.m.	0	p.m.	Ova odobrena sredstva namijenjena su za rashode povezane s upućivanjem ili privremenim raspoređivanjem dužnosnika i privremenog osoblja Centra u nacionalna ili međunarodna tijela.
1521	Dužnosnici Centra privremeno upućeni u nacionalna administrativna tijela, međunarodne organizacije ili institucije ili poduzeća u javnom sektoru.	p.m.	0	p.m.	Ova odobrena sredstva namijenjena su za rashode povezane s upućivanjem ili privremenim raspoređivanjem dužnosnika i privremenog osoblja Centra u nacionalna ili međunarodna tijela.
152	MOBILNOST	p.m.	0	p.m.	
15	MOBILNOST	p.m.	0	p.m.	
1600	Bespovratna sredstva posebne potpore	p.m.	0	p.m.	Ova odobrena sredstva namijenjena su za potporu u obliku gotovinskih novčanih sredstava koja se mogu dodijeliti dužnosniku, bivšem dužnosniku ili nadživjelim osobama pokojnog dužnosnika koji se nalaze u teškim uvjetima.
160	Socijalna skrb	p.m.	0	p.m.	
1620	Ostali rashodi	p.m.	0	p.m.	Ova odobrena sredstva namijenjena su za potporu obiteljima, primanje novog osoblja, pravnu pomoć, bespovratna sredstva za izviđače i vodiče, bespovratna sredstva tajništvu udruženja roditelja.
162	Ostali rashodi	p.m.	0	p.m.	
1630	Centar za rano djetinjstvo	38 400	-43 000	81 400	Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokriće udjela Centra u troškovima skrbi za djecu osoblja Centra u dječjim vrtićima koja nisu pod upravom Komisije. Procjene za ovu stavku daje Europski parlament.
163	Centar za rano djetinjstvo	38 400	-43 000	81 400	
1640	Dodatna pomoć za osobe s invaliditetom	1 000	0	1 000	Ova odobrena sredstva namijenjena su za naknade osoblju s invaliditetom koji su u aktivnoj službi, njihovim supružnicima i uzdržavanoj djeci, nakon iskorištenja nacionalnih prava na naknadu, za izdatke (osim medicinskih izdataka) koji se priznaju kao neophodni, a rezultat su invaliditeta, što je potkrijepljeno dokumentarnim dokazima.

Glava Poglavlje Članak Stavka	Linija	Novi iznos	Prva izmjena proračuna za 2016.	Proračun za 2016.	Napomene
164	Dodatna pomoć za osobe s invaliditetom	1 000	0	1 000	
16	SOCIJALNE USLUGE	39 400	-43 000	82 400	
1700	Izdaci za prijeme i reprezentaciju	2 500	0	2 500	Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokriće izdataka za prijeme i reprezentaciju.
170	Prijemi i reprezentacija	2 500	0	2 500	
17	PRIJEMI I REPREZENTACIJA	2 500	0	2 500	
1900	Mirovine i otpremnine	p.m.	0	p.m.	Ova odobrena sredstva namijenjena su za mirovine i otpremnine.
190	MIROVINE	p.m.	0	p.m.	
19	MIROVINE	p.m.	0	p.m.	
1	OSOBLJE	24 905 000	-359 100	25 264 100	
2000	Najam zgrada i povezani troškovi	2 186 500	-20 500	2 207 000	Ova proračunska sredstva namijenjena su za plaćanje najamnina za zgrade ili dijelove zgrada kao i za parkirni prostor koji unajmljuje Centar.
200	Ulaganja u nepokretnu imovinu, najam zgrada i povezani troškovi	2 186 500	-20 500	2 207 000	
2010	Osiguranje	13 500	0	13 500	Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokriće premija polica osiguranja za zgrade ili dijelove zgrada koje unajmljuje Centar.
201	Osiguranje	13 500	0	13 500	
2020	Voda, plin, električna energija i grijanje	241 300	-25 200	266 500	Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokriće uobičajenih rashoda.
202	Voda, plin, električna energija i grijanje	241 300	-25 200	266 500	
2030	Čišćenje i održavanje	326 800	900	325 900	Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokriće troškova čišćenja (redovito čišćenje, kupnja sredstava za čišćenje, pranje, pranje rublja, kemijsko čišćenje itd.), troškova održavanja opreme i tehničkih instalacija (dizala, centralnog grijanja, klimatizacijskih instalacija itd.) te troškova odlaganja otpada.
203	Čišćenje i održavanje	326 800	900	325 900	
2040	Opremanje prostora	88 100	72 100	16 000	Ta su odobrena sredstva namijenjena opremanju poslovnog prostora i popravcima u zgradi. Povećanje je posljedica potrebe za povećanjem prostora Podatkovnog centra, a jedan je dio namijenjen ERA-i.

Glava Poglavlje Članak Stavka	Linija	Novi iznos	Prva izmjena proračuna za 2016.	Proračun za 2016.	Napomene
204	Opremanje prostora	88 100	72 100	16 000	
2050	Zaštita i nadzor zgrada	188 800	-42 900	231 700	Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokriće raznih rashoda u vezi sa zaštitom i sigurnošću zgrada, a posebno ugovorima o nadzoru zgrada, najmu i obnavljanju uređaja za gašenje, kupnji i održavanju protupožarne opreme, zamjeni opreme za dužnosnike koji imaju ulogu dobrovoljnih vatrogasaca, te troškova obavljanja obveznih inspekcija.
205	Zaštita i nadzor zgrada	188 800	-42 900	231 700	
2060	Stjecanje nepokretne imovine	p.m.	0	p.m.	Ova odobrena sredstva namijenjena su za eventualnu kupnju zgrade kao sjedišta Centra.
206	Stjecanje nepokretne imovine	p.m.	0	p.m.	
2080	Rashodi koji prethode stjecanju ili izgradnji nepokretne imovine	p.m.	0	p.m.	Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokriće rashoda u vezi sa stručnim studijama o nepokretnoj imovini.
208	Rashodi koji prethode stjecanju ili izgradnji nepokretne imovine	p.m.	0	p.m.	
2090	Ostali rashodi	p.m.	0	p.m.	Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokriće ostalih uobičajenih rashoda koji nisu posebno predviđeni, na primjer administrativnih izdataka osim režijskih troškova (voda, plin i električna energija), održavanja, lokalnih poreza i sporednih troškova.
209	Ostali rashodi	p.m.	0	p.m.	
20	ULAGANJA U NEPOKRETNU IMOVINU, NAJAM ZGRADA I POVEZANI TROŠKOVI	3 045 000	-15 600	3 060 600	
2100	Kupnja, rad, servisiranje i održavanje hardvera i softvera	1 711 000	0	1 711 000	Ova odobrena sredstva namijenjena su za kupnju ili najam računalnog hardvera, razvoj softvera, održavanje softvera ili softverskih paketa, različitog potrošnog materijala za obradu podataka itd. Telekomunikacijska oprema, fotokopirni uređaji i pisači također su obuhvaćeni ovom stavkom.
210	Informacijska tehnologija	1 711 000	0	1 711 000	
2120	Vanjske usluge za rukovanje, instaliranje, razvoj i održavanje softvera i sustava	1 443 000	-45 000	1 488 000	Ova su proračunska sredstva namijenjena za pokrivanje troškova vanjskog osoblja (operatori, administratori, računalni stručnjaci, itd.).
212	Usluge informacijske tehnologije	1 443 000	-45 000	1 488 000	
21	OBRADA PODATAKA	3 154 000	-45 000	3 199 000	

Glava Poglavlje Članak Stavka	Linija	Novi iznos	Prva izmjena proračuna za 2016.	Proračun za 2016.	Napomene
2204	Uredska oprema	6 000	0	6 000	Ova odobrena sredstva namijenjena su za kupnju, najam, održavanje i popravak elektroničke uredske opreme i tehničkih instalacija, isključujući opremu kao što su pisači i fotokopirni uređaji.
220	Tehničke instalacije i elektronička uredska oprema	6 000	0	6 000	
2210	Kupnja novog namještaja	20 000	0	20 000	Ova odobrena sredstva namijenjena su za kupnju, zamjenu, održavanje, uporabu i popravak namještaja.
221	Namještaj	20 000	0	20 000	
2230	Kupnja novih vozila	0	0		Ova odobrena sredstva namijenjena su za kupnju službenog vozila Centra.
2232	Najam vozila	12 800	-10 300	23 100	Ova odobrena sredstva namijenjena su za najam službenih vozila temeljem dugoročnog ugovora, kao i za rashode u vezi s povremenim najmom vozila za određene nepredviđene potrebe.
2233	Održavanje, korištenje i popravak vozila	6 500	-2 000	8 500	Ova odobrena sredstva namijenjena su za troškove održavanja i korištenja vozila te za troškove koji se odnose na korištenje javnog prijevoza.
223	Vozila	19 300	-12 300	31 600	
2250	Rashodi za dokumentaciju i knjižnicu	22 000	0	22 000	Ova odobrena sredstva namijenjena su za kupnju knjižničkog fonda, pretplate za novine, časopise, resurse na mreži kao što su rječnici, kao i za druge rashode za dokumentaciju i knjižnicu.
2255	Dokumentacija, prijevod i višejezični alati	p.m.	0	p.m.	Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokriće rashoda u vezi s alatima za dokumentaciju, prevodenje i višejezičnim alatima, kao što su kupnja, konsolidiranje i proširenje sadržaja jezičnih i terminoloških baza podataka, prijevodnih memorija i automatiziranih prevoditeljskih rječnika.
225	Rashodi za dokumentaciju i knjižnicu	22 000	0	22 000	
22	POKRETNNA IMOVINA I POVEZANI TROŠKOVI	67 300	-12 300	79 600	
2300	Pisaći pribor i ostali uredski pribor	24 000	-2 500	26 500	Ova odobrena sredstva namijenjena su za kupnju papira i uredskog pribora.
230	Pisaći pribor i ostali uredski pribor	24 000	-2 500	26 500	
2320	Bankovne naknade	4 500	0	4 500	Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokriće bankovnih naknada i troška povezivanja na međubankovnu telekomunikacijsku mrežu.
2321	Negativne tečajne razlike	p.m.	0	p.m.	Ova stavka namijenjena je za pokriće negativnih tečajnih razlika koje Centar ima u upravljanju svojim proračunom, u mjeri u kojoj se te negativne razlike ne mogu kompenzirati pozitivnim tečajnim razlikama.

Glava Poglavlje Članak Stavka	Linija	Novi iznos	Prva izmjena proračuna za 2016.	Proračun za 2016.	Napomene
232	Financijski izdaci	4 500	0	4 500	
2330	Izdaci za pravne usluge	12 000	0	12 000	Ova odobrena sredstva namijenjena su za plaćanje preliminarnih pravnih troškova te usluga odvjetnika ili ostalih stručnjaka.
233	Izdaci za pravne usluge	12 000	0	12 000	
2340	Naknada štete	p.m.	0	p.m.	Ova odobrena sredstva namijenjena su za plaćanje odšteta i trošak podmirenja odštetnih zahtjeva protiv Centra (građanskopravna odgovornost).
234	Naknada štete	p.m.	0	p.m.	
2350	Razna osiguranja	17 300	0	17 300	Ova odobrena sredstva namijenjena su za kasko osiguranje, osiguranje od građanskopravne odgovornosti, osiguranje od krađe i osiguranje od odgovornosti računovodstvenih službenika i administratora za predujmove.
2352	Razni rashodi u vezi s internim sastancima	3 000	0	3 000	Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokriće troškova u vezi s organizacijom internih sastanaka.
2353	Selidbe odjela	10 000	-5 000	15 000	Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokriće troška selidbe unutar zgrade i u novu zgradu.
2359	Ostali rashodi	3 300	0	3 300	Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokriće ostalih rashoda poslovanja koji nisu posebno predviđeni.
235	Ostali rashodi poslovanja	33 600	-5 000	38 600	
2360	Usluge vanjske revizije i procjene vrijednosti	15 000	0	15 000	Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokriće troškova u vezi s uslugama revizije i procjene vrijednosti koje Centru pružaju vanjski subjekti. Revizije je u prošlosti obavljao Europski revizorski sud.
236	Usluge vanjske revizije i procjene vrijednosti	15 000	0	15 000	
2390	Usluge prevođenja koje pruža Komisija	p.m.	0	p.m.	Ova odobrena sredstva namijenjena su za usluge prevođenja, uključujući i tipkanje, koje obavlja Komisija u ime Centra.
2391	Usmeno prevođenje	p.m.	0	p.m.	Ova odobrena sredstva namijenjena su za usluge usmenog prevođenja koje se naplaćuju Centru, a koje pružaju institucije EU-a.
2392	Administrativna podrška Komisije	149 900	-5 200	155 100	Ova odobrena sredstva namijenjena su za administrativnu podršku koju Komisija pruža Centru.
2393	Publikacije	25 000	0	25 000	Ova odobrena sredstva namijenjena su uglavnom za pokriće troškova objavljivanja proračuna Centra i izvještaja o radu te ostalih komunikacijskih i oglašivačkih aktivnosti.
2394	Informiranje	17 500	0	17 500	Ova odobrena sredstva namijenjena su za informativne djelatnosti, a posebno za troškove promidžbe i marketinga (katalozi, brošure, oglašavanje, tržišne studije itd.) te troškove u vezi s informiranjem i pružanjem pomoći javnosti i klijentima.

Glava Poglavlje Članak Stavka	Linija	Novi iznos	Prva izmjena proračuna za 2016.	Proračun za 2016.	Napomene
2395	Ostale usluge koje pružaju institucije i agencije	2 000	0	2 000	Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokriće troškova u vezi s uslugama koje Centru pružaju institucije i agencije, kao što su usluge koje se pružaju u okviru koordinacije agencija.
239	Međuinstitucijske usluge	194 400	-5 200	199 600	
23	TEKUĆI ADMINISTRATIVNI RASHODI	283 500	-12 700	296 200	
2400	Troškovi poštarine i dostave	20 500	-6 100	26 600	Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokriće rashoda u vezi sa slanjem i dostavom pošiljaka, uključujući pošiljke poslane poštom.
240	Poštarina	20 500	-6 100	26 600	
2410	Telefon, telegraf, teleks, radio i televizija te pretplate i pristojbe	162 000	0	162 000	Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokrivanje troškova pretplate za telefon, telefaks, telekonferencije i prijenos podataka te troškove komunikacija. Rashodi vezani uz telekomunikacijsku opremu iskazani su u stavci 2100.
241	Telekomunikacije	162 000	0	162 000	
24	POŠTARINA I TELEKOMUNIKACIJE	182 500	-6 100	188 600	
2500	Sastanci općenito	30 500	27 500	3 000	Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokriće troškova putovanja, dnevnica i nepredviđenih troškova stručnjaka i ostalih posjetitelja, te međuinstitucijskih odbora pozvanih da sudjeluju na sastancima, u radu odbora, radnim skupinama i na seminarima. Izvršen je prijenos sredstava sa stavke 3000 radi pokrića troškova radionice koja je organizirana u vezi s prevođenjem za Glavnu upravu za pravosuđe i zaštitu potrošača. Trošak će biti fakturiran Komisiji.
250	Rashodi u vezi sa službenim i ostalim sastancima	30 500	27 500	3 000	
2550	Razni rashodi u vezi s organizacijom konferencija, kongresa i sastanaka i sudjelovanjem na njima	20 000	0	20 000	Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokriće rashoda u vezi s organizacijom konferencija, kongresa i sastanaka te sudjelovanjem na njima. Također su namijenjena za pokriće troškova u vezi s organizacijom sastanaka izvan Centra za koje nije dostatna postojeća infrastruktura.
255	Razni rashodi u vezi s organizacijom konferencija, kongresa i sastanaka i sudjelovanjem na njima	20 000	0	20 000	
25	RASHODI ZA SASTANKE	50 500	27 500	23 000	
2600	Sjednice Upravnog odbora	20 000	0	20 000	Odobrena sredstva za troškove putovanja i dnevnica te nepredviđene izdatke članova Upravnog odbora koji su pozvani sudjelovati na sjednicama, u radu odbora i radnih skupina.

Glava Poglavlje Članak Stavka	Linija	Novi iznos	Prva izmjena proračuna za 2016.	Proračun za 2016.	Napomene
260	Rashodi za sastanke	20 000	0	20 000	
2610	Organizacija sjednica Upravnog odbora	6 000	0	6 000	Ova odobrena sredstva namijenjena su za organizaciju sjednica Upravnog odbora.
261	Organizacija sjednica Upravnog odbora	6 000	0	6 000	
2650	Usmeno prevođenje	65 000	-35 000	100 000	Ova odobrena sredstva namijenjena su za usluge usmenog prevođenja koje se naplaćuju Centru, a koje pružaju institucije EU-a za sjednice Upravnog odbora.
265	Usmeno prevođenje	65 000	-35 000	100 000	
26	UPRAVNI ODBOR	91 000	-35 000	126 000	Ovaj je članak u prošlosti nosio naziv „Upravljačko tijelo Centra”.
2700	Ograničena savjetovanja, studije i ispitivanja	75 000	0	75 000	Ova odobrena sredstva namijenjena su za angažiranje kvalificiranih stručnjaka na administrativnim područjima za davanje savjeta, provedbu studija i ispitivanja, te izradu izvještaja o procjeni kao i za honorare vanjskih konzultanata.
270	Ograničena savjetovanja, studije i ispitivanja	75 000	0	75 000	
27	INFORMCIJE: PRIKUPLJANJE, ARHIVIRANJE, IZRADA I DISTRIBUCIJA	75 000	0	75 000	
2	ZGRADE, OPREMA I RAZNI RASHODI POSLOVANJA	6 948 800	-99 200	7 048 000	
3000	Vanjske usluge prevođenja	14 580 000	-2 130 000	16 710 000	Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokriće rashoda u vezi s uslugama vanjskih pružatelja jezičnih usluga, a to su prevođenje dokumenata i žigova EU-a, pregled i izmjena prijevoda i jezična lektura, kao i terminološki projekti te prevođenje i revizija terminoloških popisa. Smanjenje je posljedica promjene predviđanja klijenata.
300	Vanjske usluge prevođenja	14 580 000	-2 130 000	16 710 000	
30	VANJSKE USLUGE PREVOĐENJA	14 580 000	-2 130 000	16 710 000	
3100	Međuinstitucijska suradnja na jezičnom području	848 400	98 400	750 000	Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokriće rashoda u vezi s aktivnostima o kojima je odluku donio Međuinstitucijski odbor za pismeno i usmeno prevođenje (ICTI) u cilju promidžbe međuinstitucijske suradnje na jezičnom području. Ovo povećanje u skladu je godišnjim financijskim sporazumima za predmetno razdoblje.

Glava Poglavlje Članak Stavka	Linija	Novi iznos	Prva izmjena proračuna za 2016.	Proračun za 2016.	Napomene
310	Rashodi povezani s međuinstitucijskom suradnjom	848 400	98 400	750 000	
31	RASHODI POVEZANI S MEĐUINSTITUCIJSKOM SURADNJOM	848 400	98 400	750 000	
3200	Izdaci za službena putovanja i ostali rashodi osoblja u vezi s programom eCdT	p.m.	0	p.m.	Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokriće rashoda u vezi s prijevozom, dnevnica za službena putovanja i sporedne ili izvanredne izdatke osoblja tijekom službenih putovanja u vezi s programom eCdT.
3201	Razni rashodi poslovanja u vezi s programom eCdT	5 000	0	5 000	Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokriće raznih rashoda poslovanja u vezi s programom eCdT osim rashoda za informacijsku tehnologiju.
3202	Rashodi za hardver i softver u vezi s programom eCdT	29 000	0	29 000	Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokriće rashoda za hardver i softver u vezi s programom eCdT.
3203	Savjetovanje na području informacijske tehnologije u vezi s programom eCdT	725 000	45 000	680 000	Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokriće rashoda za savjetovanje na području informacijske tehnologije u vezi s programom eCdT.
320	Rashodi u vezi s programom eCdT	759 000	45 000	714 000	
32	RASHODI U VEZI S PROGRAMOM eCdT	759 000	45 000	714 000	Ovo poglavlje obuhvaća odobrena sredstva za rashode u vezi s programom eCdT koji su preneseni iz pričuve za izvanredna ulaganja na prihodovnu stavku 5010.
3	RASHODI POSLOVANJA	16 187 400	-1 986 600	18 174 000	
10003	Pričuva za stabilnost cijena	2 535 083	2 535 083	p.m.	Pričuva formirana 2011. za očuvanje stabilnosti cijena. Ukupni iznos pričuve iznosi 13 118 167 EUR.
10004	Trajni fond za pretfinanciranje	p.m.	-299 300	299 300	Pričuva za uvođenje trajnog fonda za pretfinanciranje, predviđenog člankom 67.a Financijske uredbe Centra. U članku 58. stavku 2. detaljnih pravila za provedbu Financijske uredbe navodi se da iznos sredstava u tom fondu ne smije biti manji od četiri dvanaestine odobrenih sredstava za određenu financijsku godinu. Više nema potrebe za povećanjem sredstava u fondu tijekom 2016. Ukupan iznos sredstava u fondu je 16 529 466 EUR.
10005	Pričuva za sporno povećanje plaća	p.m.	0	p.m.	Nema otvorenih sporova o usklađivanju plaća pa pričuva nije potrebna.
10006	Pričuva za izvanredna ulaganja	p.m.	0	p.m.	Za 2016. nisu izdvojena odobrena sredstva za izvanredna ulaganja. Ukupan iznos pričuve je 1 523 499 EUR, uzimajući u obzir iznos na prihodovnoj stavci 5010.
10007	Pričuva za troškove preseljenja	p.m.	0	p.m.	Ova je pričuva uvedena 2012. kako bi se pokrili troškovi preseljenja Centra 2013. Ta je pričuva potpuno iskorištena 2013.
1000	Privremena odobrena sredstva	2 535 083	2 235 783	299 300	Izvršenje proračuna za 2014. je 0 za sve pričuve jer u ovom poglavlju ne postoje nikakve obveze.

Glava Poglavlje Članak Stavka	Linija	Novi iznos	Prva izmjena proračuna za 2016.	Proračun za 2016.	Napomene
100	PRIVREMENA ODOBRENA SREDSTVA	2 535 083	2 235 783	299 300	
10	PRIČUVE	2 535 083	2 235 783	299 300	
	Ukupni rashodi	50 576 283	-209 117	50 785 400	

PRILOG 1. – PLAN RADNIH MJESTA

Funkcijske skupine i platni razredi	2014		2015.		2016.		2016.	
	Popunjeno 31.12.2014.		Odobreno proračunom		Odobreno proračunom		Odobreno 1. izmjenom proračuna za 2016.	
	Stalna radna mjesto	Privremeno osoblje	Stalna radna mjesto	Privremena radna mjesto	Stalna radna mjesto	Privremena radna mjesto	Stalna radna mjesto	Privremena radna mjesto
AD 16	0	0	0	0	0	0	0	0
AD 15	0	0	0	0	0	0	0	0
AD 14	1	0	1	1	1	1	0	1
AD 13	0	0	0	0	1	0	1	0
AD 12	4	4	11	6	12	7	12	7
AD 11	9	7	10	7	10	5	10	5
AD 10	7	6	7	4	6	4	7	4
AD 9	3	6	2	12	3	12	3	12
AD 8	10	5	9	10	7	15	6	16
AD 7	2	20	2	21	3	19	3	19
AD 6	5	17	3	25	2	26	2	26
AD 5	0	24	0	5	0	0	0	0
UKUPNO AD	41	89	45	91	45	89	44	90
AST 11	0	0	0	0	0	0	0	0
AST 10	0	0	0	0	0	0	0	0
AST 9	1	1	2	0	3	0	3	0
AST 8	4	0	4	0	3	1	3	1
AST 7	2	3	2	3	2	3	2	3
AST 6	2	2	1	3	1	2	1	2
AST 5	1	9	1	14	1	16	1	16
AST 4	3	14	3	15	3	15	3	15
AST 3	0	12	0	9	0	8	0	8
AST 2	0	5	0	7	0	5	0	5
AST 1	0	2	0	0	0	0	0	0
UKUPNO AST	13	48	13	51	13	50	13	50
AST/SC 6	0	0	0	0	0	0	0	0
AST/SC 5	0	0	0	0	0	0	0	0
AST/SC 4	0	0	0	0	0	0	0	0
AST/SC 3	0	0	0	0	0	0	0	0
AST/SC 2	0	0	0	0	0	0	0	0
AST/SC 1	0	0	0	0	0	0	0	0
UKUPNO AST/SC	0	0	0	0	0	0	0	0
UKUPNO	54	137	58	142	58	139	57	140
UKUPNO OSOBLJE	191	200	197	197	197	197	197	197

* Prvom izmjenom proračuna za 2016. jedno stalno radno mjesto funkcijske skupine AD 8 pretvoreno je u privremeno radno mjesto funkcijske skupine AD 8.

Procjena broja ugovornog osoblja (iskazana kao ekvivalent punog radnog vremena)

Funkcijske skupine (FS)	2014	2015	2016	Prva izmjena proračuna za 2016.
FS IV	14,4	11	19	19
FS III	5,9	4	7	7
FS II	5,2	9	9	9
FS I	0,0	0	0	0
Ukupno UO	25,5	24,0	35,0	35,0